

丽人之歌

（法国）莫里斯·丰伯勒

戈阳青 译

花开的桃树下，
坐着一位美人，
美丽的人儿忧伤，
只因她没有情郎，

没有钟情的郎君，
陪伴在她的身旁。

花开的桃树下，
美人儿嗅到了芬芳，
她听到了雪花
落入她的心房。

别哭泣，美丽的人儿，
爱情让你不幸。

为了爱情，
我愿忍受痛苦，
我愿忍受痛苦，
哪怕孤独。

我看见了雪花
落在花开的桃树。

《丽人之歌》戈阳青译于 20 世纪 80 年代。2003 年收入诗词集《浩世微尘》（作家出版社）。2006 年 1 月《浩世微尘·文学经典月刊》发表。同年收入《戈阳青全集》翻译诗选（欣赏版、阅读版、文本版）。

《丽人之歌》：

花开的桃树下，/坐着一位美人，/美丽的人儿忧伤，/只因她没有情郎，

没有钟情的郎君，/陪伴在她的身旁。

花开的桃树下，/美人儿嗅到了芬芳，/她听到了雪花/落入她的心房。

别哭泣，美丽的人儿，/爱情让你不幸。

为了爱情，/我愿忍受痛苦，/我愿忍受痛苦，/哪怕孤独。

我看见了雪花/落在花开的桃树。